

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 99

PDF erstellt am: **02.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 30. April 1971
Berne, vendredi 30 avril 1971

1025

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 99

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 99 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttite. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Freiwillige Verzichtleistung auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, St. Gallen). – Renoncation volontaire à l'autorisation d'exploitation (Compagnie d'Assurances Générales l'Helvetia, Saint-Gall). – Rinuncia volontaria all'autorizzazione di esercizio (Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia, San Gallo).
Ausfuhr elektrischer Energie. – Exportation d'énergie électrique.
Skilift Quader AG, Saas i. P.
Diserens & Cie SA, en liquidation, Chaux-de-Fonds, Lausanne.
Albergo Pescium SA, in liquidazione, Locarno.
Costrofina AG, in liquidazione, Mesocco.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend Aenderung des Bundesratsbeschlusses über den Vollzug des Zuckerbeschlusses. – ACF modifiant celui qui concerne l'exécution de l'arrêté fédéral sur l'économie sucrière indigène.
BRB über die Festsetzung des Zuckerrübenpreises der Ernte 1971. – ACF fixant le prix de la récolte de betteraves sucrières de 1971.
BRB betreffend Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Verwertung der Zuckerrübenenergie 1970 und den Zuckerrübenanbau 1970/71. – ACF modifiant celui qui concerne la mise en valeur de la récolte de betteraves sucrières 1970 et la culture des betteraves en 1970/71.
BRB über die Verwertung der Rapsenergie 1971 und den Rapsanbau 1971/72. – ACF concernant l'utilisation de la récolte de colza de 1971 et la culture de cet oléagineux en 1971/72.
Ordinanza del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane su i termini di scadenza, gli interessi e la sospensiva nell'imposta per la difesa nazionale 16° periodo.
Konkurs- und Nachlassstatistik. – Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Neuchâtel, Gèneve.

Zürich - Zurich - Zurigo

15. April 1971.

K & K Aircraft Trade & Leasing AG, in Buchs (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2381), Kauf und Verkauf sowie Miete und Vermietung von Transportmitteln, insbesondere von Flugzeugen usw. Statuten am 31. 3. 1971 geändert. Neue Fassung der Firma: **K & K Aircraft AG (K & K Aircraft SA) (K & K Aircraft Ltd.)**. Durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000.00 erhöht; es zerfällt in 100 Aktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Herbert Katz, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Anton Eichenhorn, von Schwyz, in Rudolfstetten, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Günter Kurfiß, deutscher Staatsangehöriger, in Echterdingen (Deutschland), mit Einzelunterschrift.

16. April 1971. **Gummi- und Lederwaren.**
Viking-Askim AG, in Zürich, Beckenhofstrasse 22, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. und 29. 3. 1971. Zweck: Kauf, Verkauf und Vertrieb von Gummi- und Lederwaren sowie weiterer, insbesondere von «A/S Askim Gummiwarefabrik», in Askim, Norwegen, hergestellter oder vertriebener Produkte; kann auch Liegenschaften an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 50 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Jürg Meister, von Zürich und Schaffhausen, in Thalwil, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Johannes Petrus Schmid, von Zürich und Oberglatt, in Zürich, Delegierter des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roald Furseth, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1971. **Motorola Communications AG (Motorola Communications SA)**, in Zürich, Moosstrasse 82, Zürich 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 1. und 15. 2. 1971. Zweck: sich auf dem Gebiet der Kommunikation zu betätigen, insbesondere durch Fabrikation, Montage und Installation aller Arten elektrischer oder elektronischer Ausrüstungen, Apparate und Geräte oder deren Bestandteile sowie Reparaturen und Unterhaltsarbeiten, durch Kauf und Verkauf von und Handel mit den vorgenannten Gegenständen im eigenen oder im Namen Dritter sowie auf eigene oder fremde Rechnung, durch Erwerb, Verwertung und Verwaltung von einschlägigen Erfindungen, Patenten, Verfahren, Know-how, Markenrechten und Lizenzen, durch Übernahme und Verwaltung anderer gleicher oder ähnlicher Gesellschaften und Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert; 1000 Aktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Harry-Eric-James Finke, Bürger der USA, in Hermance, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Dr. Andreas Froepf, von La Punt-Chamuesch, in Zürich, Mitglied und Sekretär des VR mit Einzelunterschrift; Eric J. Goleas, Bürger der USA, in Wiesbaden (Deutschland), Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Jacques Bachmann, von Hochdorf, in Dübendorf, Mitglied des VR ohne Unterschrift; Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Cham, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

16. April 1971.

Public Relations Service AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1900). Die Generalversammlung vom 31. 3. 1971 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Presse Service AG**. Zweck der Gesellschaft sind Dienstleistungen und Planungen für das Pressewesen, Aktionen für Zeitschriften, Buchverlage und Presseinstitutionen sowie deren Beratung bei ihren Beziehungen zur Öffentlichkeit.

16. April 1971.

«Amag» Automobil- & Motoren A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2319). Statuten am 11. 3. 1971 geändert. VR (Verwaltungsrat): nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ernst Hofer, Hermann Budich und Dr. Ulrich Campell aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Walter Haefner, bisher Präsident und Delegierter des VR, nun einziges Mitglied desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

16. April 1971.

Bernhard Altmann A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034), Erzeugung von Textilien usw. Statuten am 9. 3. 1971 geändert. Neue Firma: **Lipatextil AG**. Dr. Paul Voegli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Neues – einziges – Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Stephan Kaufmann, von Nottwil, in Aesch b. Birmensdorf. Neue Adresse: Forchstrasse 33 in Zürich 7 (bei der Buha GmbH).

16. April 1971.

N. Wilczek, dipl. Ing. ETH, & Cie. «ATS-Leichtmetallfellen», in Meilen, Bühlhofstrasse 143, Feldmeilen, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 10. 1970. Handel mit Leichtmetallfellen, insbesondere solchen für Rennautomobile, sowie Verkauf von Autoteilen, Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Nikolaus Wilczek, österreichischer Staatsangehöriger, in Meilen. Kommanditistin mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. III ZGB: Ingrid Wilczek, österreichische Staatsangehörige, in Meilen, mit einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Fr. 1000; ihr ist Einzelunterschrift erteilt.

16. April 1971.

Habra-Immobilien AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 63), Handel mit Immobilien, usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 810) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1971.

Kasino-Gesellschaft Zürich, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2295), gemeinnützige Führung eines Vereinshauses für die Vereine der römisch-katholischen Pfarrei St. Peter & Paul, Zürich, usw. Dr. med. Josef Gitzelmann und Josef Thurnheer, letzterer infolge Todes, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Risi ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident, und Walter Amrhein nicht mehr Aktuar, sondern Kassier des Vorstandes. Neue Mitglieder des Vorstandes sind: Idola Würmli, von Gommiswald, in Zürich, Aktuarin, und Carl Wäppli, von und in Zürich. Kollektivunterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident gemeinsam oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

16. April 1971.

Aktiengesellschaft Heintz-Haller, Hoch- & Tiefbau-Unternehmung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 357). Die Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), Heinrich Hatt-Bucher, Präsident; Dr. Eugen Hatt-Wiskemann, Vizepräsident, und Rolf Hatt, Delegierter, sowie die Direktoren Hermann Gossweiler und Fridolin Jenny zeichnen für das Gesamtunternehmen; die Zeichnungsbefugnis aller übrigen schon eingetragenen Zeichnungsberechtigten ist beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs. Zu Vizedirektoren sind ernannt Rudolf Rüegg und Eduard Weinmann; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs: Max Etmüller, von Elsau, in Zürich, Heinrich Fiechter, von Böcken und Zürich, in Zürich; Albert Knecht, von Döttingen, in Birmensdorf ZH; Rudolf Linsi, von Meilen und Pfäfers ZH, in Hinwil, und Hanno Rhomberg, österreichischer Staatsangehöriger, in Klusnacht.

16. April 1971.

Raymond Bollag & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1963, S. 1546), Textil-Agenturen usw. Der Kommanditär Silvain Bollag ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, in die Gesellschaft eingetreten Silvain Levy, von Winterthur, in Zürich; ihm ist Einzelunterschrift erteilt.

16. April 1971.

Gncpf & Co. A.G., in Horgen (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1964, S. 3550), Handel en gros und en détail mit und Fabrikation von Eisenwaren, Werkzeugen usw. Werner Gncpf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Flemming Gubler, von Russikon, in Wollerau.

16. April 1971.

Leichtmetallkonstruktionswerkstätte usw.
Hans Schmidli A.G., Zweigniederlassung in Zürich 7 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 912), mit Hauptsitz in Aesch BL, Betrieb einer Leichtmetallkonstruktionswerkstätte usw. Die Unterschrift von Willy Häring und die Prokura von Ernst Nauck-Mildner sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Hans Emmer-Glatt, deutscher Staatsangehöriger, in Liestal, und Egon Trübler-Lais, deutscher Staatsangehöriger, in Maulburg (Deutschland).

16. April 1971.

Gitterrost-Vertrieb Zürich, Walter Albiez, in Zürich (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1966, S. 97). Die Prokura von Alfred Geiger ist erloschen.

16. April 1971.

A.M.W. Aktiengesellschaft für Marketing und Werbung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1521). Neue Adresse: Toblerstrasse 88 in Zürich 7.

16. April 1971.

Waren aller Art.
Kellmag AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2886), Handel mit Waren aller Art usw. Elisabeth Keller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Heinrich Häberling, von Obfelden, in Zürich.

16. April 1971.

Schweizer Verband Volksdienst, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 313), Errichtung und Betrieb von alkoholfreien Soldatenstuben usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Nelly Gumpfer, von Hütten, in Adiswil.

16. April 1971.

Hans Kläusli, Nachfolgerin Dora Lüdi-Kläusli, in Kloten (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2906), Oelimport sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Firmainhaberin Dora Lüdi-Kläusli hat infolge Scheidung den Familiennamen Kläusli erhalten. Neue Fassung der Firma: **Hans Kläusli, Nachfolgerin Dora Kläusli**.

16. April 1971.

Textilien, Metalle usw.
Bachmann A.G., in Rüti (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1956, S. 1142), Fabrikation von Artikeln der Textil- und Metallindustrie usw. Dr. Peter Koenig und Ernst Huber sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Jacques Diserens, von Savigny, in Buchs ZH.

16. April 1971.

Bücher, Platten für Sprachlehre.
Eduard Ritter, in Zürich (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1966, S. 4141), Verlag von Büchern und Platten für Sprachlehre. Die Prokura von Walter Meier ist erloschen. Neue Adresse: Dufourstrasse Nr. 131.

16. April 1971.

Kamine, Rauchfuchsanlagen usw.
Ing. K. Schilling A.G., Zürich, vormals Pietro Romegialli Wwe., in Zürich 2 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2074), Kaminbau, Rauchfuchsanlagen usw. Pierre Schellenberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. April 1971.

Oelfeuerungen.
A. Binda, in Zürich (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1970), Tankreinigungen, Montage und Unterhalt von Oelfeuerungen. Der Geschäftsbereich wurde erweitert auf: Metallbau. Neue Adresse: Weststrasse Nr. 177.

16. April 1971.

Buchdruckerei, Verlag usw.
Greub, Bohnenberger & Co., in Regensdorf, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1969, S. 586), Buchdruckerei und Verlag usw. Neu hat Einzelprokura Richard P. Bohnenberger-Schweizer, von Burgdorf, in Steinaur.

16. April 1971.

Alteisen und Metallabfälle usw.
Siegfried Kahn AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1966, S. 2122), Handel mit Alteisen und Metallabfällen usw. Marcel Gugenheim ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Mayer-Sommer, bisher Präsident des VR ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

16. April 1971.

Gipserci usw.
Guido Thaler, in Winterthur (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1960, S. 2273), Gipsereigehäuse usw. Neue Adresse: Feldstrasse 51.

16. April 1971.

Baustoffe usw.
Thariflex A.-G., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1960, S. 2231), Handel mit neuzeitlichen Baustoffen usw. Neue Adresse: Feldstrasse 51, in Winterthur 1.

16. April 1971.

Adressier- und andere Büromaschinen usw.
Adrema Pitney-Bowes AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2885), An- und Verkauf sowie Fabrikation von Adressier- und anderen Büromaschinen usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Jud, von Benken SG, in Oberengstringen.

16. April 1971.

Kern Handels A.G., in Opfikon (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94), Handel mit Erzeugnissen der Lebensmittelindustrie usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Johannes Nicolaas Kanters, niederländischer Staatsangehöriger, in Spykenisse (Niederlande).

16. April 1971.

Etincelle Zündholz AG (Allumettes Etincelle SA) (Fiammiferi Etincelle SA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1970, S. 1733), Fabrikation, Kauf und Verkauf von Zündhölzern usw. Geal Elmer und Alfred Jakob sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, letzterer infolge Todes.

16. April 1971.

Hoch- und Tiefbauten usw.
Walo Bertschinger AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2210), Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten usw. Die Unterschrift von Oscar Rüegg ist erloschen.

16. April 1971.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1221).
Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Agentur in Winterthur 1 (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1221).

Aktiengesellschaft mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Dr. Hans-Ruedi Läng, Abteilungsleiter und Generalsekretär, wohnt nun in Meilen. Neuer Abteilungsleiter: Dr. Paul Ehrsam; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur: Dr. Michael Gal; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur

Winterthur: Theodor Benz, von Winterthur, in Birmensdorf, Dr. Anton Föllmi, von Basel, in Meilen, und Hans Siegfried, von und in Zürich.

16. April 1971.
Buchhandlung E. Wurzel, in Zürich (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1968, S. 1855). Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Buchhandlung E. Wurzel, Inh. M. Schlecker», in Zürich, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht sämtliche Aktiven und Passiven.

16. April 1971.
Buchhandlung E. Wurzel, Inh. M. Schlecker, in Zürich, Mühlegasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Schlecker, von Olten, in Ilinau. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Buchhandlung E. Wurzel», in Zürich, fort, jedoch ohne deren sämtliche Aktiven und Passiven zu übernehmen. Buchhandlung sowie Handel mit Zeitschriften, Mikrofilmen, Schallplatten und Kunstgegenständen.

16. April 1971. Unternehmensberatung, Aufnahme- und Wiederabgabe.

CSC Communication Component System AG, in Zürich, Aktien-gesellschaft (Neueintragung). Adresse: Färberstrasse 6, Zürich 8 (c/o Dr. Adrian Hinderling). Statutendatum: 30. 3. 1971. Zweck: Weitergabe von nach wissenschaftlicher Art aufbereiteten Marktforschungsergebnissen an Warenproduzenten und deren Beratung unter den Gesichtspunkten von Marketing und Verkauf; kann ausserdem mit Aufnahme- und Wiedergabegeräten aller Art, wie z. B. Fernseh-, Radio- und Kassettenapparaten handeln sowie Ausstattungsprogramme herstellen und verkaufen; kann Liegenschaften erwerben und sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 21 200 libiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Adrian Hinderling, von Basel und Maur, in Zollikon mit Einzelunterschrift.

16. April 1971. Büromaterialien, Buchhaltungsmaschinen usw.
Logabax AG Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644). Kauf, Verkauf, Tausch, Fabrikation von, Handel mit, Vermietung und Vertrieb von Maschinen und anderem Büromaterial, besonders Buchhaltungs- und Statistikmaschinen usw. Statuten am 1. 4. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 320 000 durch Verrechnung libiert. Das Grundkapital zerfällt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll libiert. Neue Adresse: Bachmatstrasse 59 in Zürich 9.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Berichtigung.
Lorilleux-LeFranc, Succursale de Niederwangen près de Berne (Siege principal à Puteaux), in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Handel mit Druckfarben, Farben, Firnissen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 614). Richtiger Wortlaut der durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 17. Juni 1970 geänderten Firmenbezeichnung.

16. April 1971. Gipser- und Malergeschäft.
Alder & Co., in Bern, Gipser- und Malergeschäft sowie Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1965, S. 2195). Die Gesellschaft ist seit dem 1. August 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. April 1971.
Luftschutz- & Nambaubauford Bern, Hans Wetter, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Luftschutz- und Normbauteilen, im Konkurs (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 849). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

16. April 1971.
Franz Wagner Druck- und Verlag GmbH, in Bern, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1407). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Burgdorf

16. April 1971.
Typo-Aktiengesellschaft für photographische Industrie, in Burgdorf (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1971, S. 328). Dr. Ernst Zünd, der Direktor bleibt, wurde zum Mitglied des Verwaltungsrats gewählt. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

16. April 1971.
Aebi & Co. AG Maschinenfabrik, in Burgdorf (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 213). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Hans-Ueli Aebi-Hönger, von Wynigen, in Bern; er führt die Unterschrift nicht. Die Unterschrift des Prokuristen Alfred Rüeger ist erloschen.

Bureau de Delémont

13. April 1971. Constructions.
Blissag S.A., à Glovelier, produits hydrocarbonés ou autres pour la construction, etc. (FOSC du 28. 5. 1970, N° 121, p. 1222). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 avril 1971, la société a porté son capital social de fr. 90 000 à fr. 120 000 par l'émission de 30 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 120 000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Roland Menossi, de Courroux, à Delémont, est nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

Bureau Frutigen

15. April 1971. Maurerarbeiten.
Christian Fuhrer, in Frutigen, Inhaber der Firma ist Christian Fuhrer, von und in Frutigen/Rinderwald. Ausführung von Maurerarbeiten, Rinderwald.

Bureau de Moutier

16. April 1971. Décolletage.
Martial Frei & Co., à Court, Martial Frei et Denis Frei, tous deux d'Uster, à Court, ont fondé sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1971. Atelier de décolletage et de mécanique.

16. April 1971.
Transvision S.A., à Courrendlin. Suivant acte authentique et statuts du 25 mars 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la diffusion de la télévision, de la télédiffusion et des autres moyens de télécommunications, ainsi que toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières se rattachant au but social. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par simple lettre. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres; il est composé de: Charles Widmer, de Rüderswil, à Courrendlin, président; Charles Wirth, d'Ursenbach,

à Courrendlin, vice-président; Walter Wirth, d'Ursenbach, à Courrendlin, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

16. April 1971.
Fabrique d'ébauches Vénus S.A., à Moutier (FOSC du 21. 1. 1969, N° 16, p. 145). Germain Isler, sous-directeur, a été nommé directeur. Il engage la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes autorisées à signer.

Bureau Schwarzenburg

16. April 1971.
Hasleren-Restaurants A.G., in Rüschegg, Gemeinde Rüschegg (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2090). Der Verwaltungsrat besteht aus Fritz Fuhrer, Präsident (bisher); Erwin Wenger, von Kirchenthurnen, in Bern, Vizepräsident (neu), und Walter Schweighruber, von Rüeggisberg, in Rüschegg-Gambach, Gemeinde Rüschegg, Sekretär (neu). Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Otto Thuner und Ernst Sackmann sind zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen.

Bureau Thun

15. April 1971. Metall- und Kunststoffprodukte.
Mekube AG, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb und die Vermittlung von Metall- und Kunststoffprodukten sowie Betriebsberatung. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen oder erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehr Mitgliedern. Ihm gehört an: Dr. jur. Fritz Lauener, von Lauterbrunnen, in Thun. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Frutigenstrasse Nr. 2 A, c/o Kurt Ernst, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Thun.

Luzern — Lucerne — Lucerna

16. April 1971. Bäckerei.
Josef Bucher, in Flüeli, Bäckerei (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1937, S. 118). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroabgabe erloschen.

16. April 1971. Autospengerei.
Josef Frei, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Josef Frei-Grüter, von und in Dagmersellen. Autospengerei, Altishoferstrasse 451.

16. April 1971.
Darlehenskasse Büron, in Büron, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1968, S. 986). Franz Arnold ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes ist Felix Arnold, von und in Büron. Er zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

16. April 1971. Restaurant.
L. Richli & Co., in Kriens, Restaurant usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2356). Diese Kommanditgesellschaft hat sich zufolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; sie ist nach beendeter Liquidation erloschen.

16. April 1971. Biologische Produkte.
Ursula Seiler, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaberin dieser Firma ist Fräulein Ursula Seiler, von Tägerig AG, in Zürich. Handel mit biologischen Produkten, Badezusätzen und kosmetischen Artikeln. Rüeggisingerstrasse 17 (bei Frau Seiler-Lötscher).

16. April 1971. Kiosk.
Cornelii Spizzi-Bucher, in Luzern. Kiosk für Früchte und Schokolade (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1955, S. 2823). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. April 1971. Schuhe.
Otto Schnyder, in Entlebuch, Schuhhandlung usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1934, S. 2707). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. April 1971. Souvenirs usw.
E. Steffen-Mörgeli, in Luzern. Souvenirs und Holzschnitzereien usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1956, S. 152). Diese Firma wird infolge Nichtmehrvorliegens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. April 1971. Gasthaus.
Josef Stöckli-Matter, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Josef Stöckli-Matter, von Emmen und Luthern, in Wolhusen. Betrieb des Gasthauses Restbuck. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.

16. April 1971.
O. Walther & Co., moderner Küchenbau, in Luzern. Unter dieser Firma sind Oskar Walther, von Schöngau, in Kastanienbau, Gemeinde Horw und Fredy Unterhändler, von Ruswil, in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem 15. April 1971 begonnen hat. Unbeschränkt haltender Gesellschafter ist Oskar Walther. Kommanditist mit einer Barkommandite von Fr. 1000 ist Fredy Unterhändler. An ihn ist Einzelprokura erteilt. Fabrikation von und Handel mit modernen Kücheneinrichtungen, Innenausbau. Zentralstrasse 38.

16. April 1971.
WAR Bootsbau & Schreinerei, Amrein & Fuchs, in Adligenswil. Unter dieser Firma sind Walter Amrein, von Luzern, in Adligenswil, und Rudolf Fuchs, von Schwarzenberg und Adligenswil, in Meggen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. September 1966 begonnen hat. Bootsbau und Bauschreinerei.

16. April 1971. Bauten.
H. Weber, in Luzern, Bauunternehmung (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2505). Der Amtsrichterpräsident III von Luzern-Stadt hat am 31. März 1971 über diese Firma den Konkurs erkannt.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

16. April 1971.
K. Enz, in Bürglen, Gemeinde Lungern. Inhaber der Firma ist Karl Enz, von Giswil, in Bürglen, Lungern. Pflasterungen und Belagsabschlüsse. Brünigstrasse. Frau Paula Enz-Bürgi führt Einzelprokura.

Glarus — Glaris — Glarona

16. April 1971. Musikalische Werke.
Goodman Music A.G., in Glarus. Publikation und Auswertung von musikalischen Werken aller Art. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2390). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. April 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma geändert in: **Good Tunes Music A.G.**

Zug — Zoug — Zugo

Berichtigungen.
Dignities International Corporation, Sunnyvale, Kalifornien (USA), **Baar Branch**, in Baar (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 959). Richtiger Wortlaut der Firma: **Signities International Corporation, Sunnyvale, Kalifornien (USA)**, **Baar Branch**.

16. April 1971. Waren aller Art.
Farom AG, in Zug. Handel mit Waren aller Art sowie Durchführung von Finanz- und Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2304). Martin Furrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungs-

rat wurden gewählt: Dr. Martin Karrer, von und in Zürich, als Präsident, und Dr. Hans-Ulrich Freimüller, von Bern und Humlikon ZH, in Zürich. Sie zeichnen einzeln. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 28 (c/o Trefisco AG).

16. April 1971.
Typografisches Atelier Peter Tschudi, Zug, in Zug. Inhaber der Firma ist Peter Tschudi, von Glarus, in Zug. Herstellung von Handsatz, Maschinensatz, Fotosatz. Compositorsatz und typografischen Vorlagen aller Art. Lauriedhofweg 15.

16. April 1971. Elektron. Rechengeäte usw.
Compucorp Calculating Systems AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Büroeinrichtungen, einschliesslich elektronischen Rechengeäten. Die Gesellschaft kann sich an andern gleichartigen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, erstellen, veräussern und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kenneth Jones, britischer Staatsangehöriger, in Northwood/Middx., Präsident; John Smith, britischer Staatsangehöriger, in Broadstairs/Kent; Johann Lauber, von und in Zürich; Hermann Heller, von Erlenberg, in Kilchberg, und Rudolf Schaller, von Luzern und Emmen, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Neofidaria AG).

16. April 1971.
Gesellschaft für Beteiligungen im Fernen Osten, in Zug. Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere an Unternehmungen im Fernen Osten usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1413). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Peter V. Högler, von Brienzwiler BE, in Tokio, Vizepräsident und Delegierter und Dr. Augustin Lusser, von Altdorf UR, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1971.
Philipp Brothers Bank A.G., in Zug. Betrieb einer Handelsbank und aller Geschäfte, die in den Rahmen einer solchen fallen (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 66). Dr. Hans W. Kopp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Kurt Müller, von und in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Fribourg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16. April 1971.
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la Montagne», à Bulle, société coopérative (FOSC du 7. 8. 1968, N° 183, p. 1721). Le comité de direction est composé de: Gabriel Kolli, de et à Essert FR, président (inscrit comme membre); Alphonse Castella, de et à Sommetier FR, vice-président (inscrit comme membre); Henri de Gendre, et Jacques Pillamet, ont démissionné; leur signature est radiee. Ernest Bracey est gérant (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président du comité de direction et du gérant.

16. April 1971. Combustibles.
Gustave Raboud, succ. de Mme Robert Jacquaroud, à Bulle, combustibles (FOSC du 10. 6. 1958, N° 132, p. 1579). La raison est radiee par suite de la constitution de la société «Combustibles G. Raboud S.A.», à Bulle.

16. April 1971. Menuiserie.
Joseph Allemann, à Botterens. Le chef de la raison est Joseph Allemann, de Ruttens SO, à Botterens. Entreprise de menuiserie-charpente.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

14. April 1971. Horlogerie.
Cattin et Robert-Nicoud, à Colombier, fabrication, vente et exportation de pignons et roues montées pour appareillage et horlogerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 6. 5. 1969, N° 104, p. 1034). La société est dissoute depuis le 9 février 1971. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiee. L'actif et le passif sont repris par l'associé Etienne Cattin, à Peseux, ci-après inscrit.

14. April 1971. Horlogerie.
E. Cattin, à Colombier. Le chef de la maison est Etienne Cattin, de Les Bois BE, à Peseux. La maison a repris, dès le 9 février 1971, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Cattin et Robert-Nicoud», à Colombier, radiee. Fabrication, vente et exportation de pignons et roues montées pour appareillage et horlogerie; fabrication, vente et exportation de machines, appareils, outillages, prototypes industriels et mécanique de précision. Avenue de la Gare 7.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

15. April 1971. Photos.
Arnold Schneider, à Cernier, achat et vente d'articles photographiques (FOSC du 3. 10. 1957, N° 231, p. 2600). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15. April 1971.
Garage et Carrosserie des Entilles S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28. 6. 1968, N° 149, p. 1406). Daniel Liardon, de Genève, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux.

Bureau de Locle

15. April 1971. Ferblanterie.
Ch. F. Perret, au Locle. Ferblanterie, installations sanitaires, chauffages centraux (FOSC du 3. 11. 1965, N° 257, p. 3450). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

15. April 1971. Ferblanterie.
Max Carbonnier, successeur de Ch. F. Perret, au Locle. Le chef de la maison est Max-James Carbonnier de Wavre et Neuchâtel, à Colombier. Ferblanterie, installations sanitaires, chauffages centraux. Bureau: rue de la Jaluse 14.

15. April 1971. Photographie.
J. Curchod, successeur de Jules Curchod, au Locle. Photographie d'art et articles de photographie (FOSC du 30. 7. 1951, N° 175, p. 1901). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

14. April 1971. Machines agricoles.
Henri Buchs, à La Côte-aux-Fées. Le chef de la raison est Henri-Jules-Edmond Buchs, de Marsens, à La Côte-aux-Fées. Toutes opérations commerciales et artisanales ainsi que l'importation se rapportant aux tracteurs, machines agricoles, constructions métalliques, appareillage, sanitaire, ferblanterie, couverture, machines de ménage.

15. April 1971. Atelier mécanique.
Jean Kobel et Cie S.A., aux Verrières, exploitation d'un atelier mécanique (FOSC du 10. 10. 1966, N° 237, p. 3153). Jean Kobel, président est actuellement domicilié à Peseux. Jean-Pierre Kobel, secrétaire, est actuellement domicilié aux Verrières.

Bureau de Neuchâtel

14 avril 1971. Décoration.

Pierre Imwinkelried, à Landeron. Le chef de la maison est Pierre Roland Imwinkelried, de Martisberg VS, au Landeron. Articles de décoration, tableaux d'art. Route de Bâle 9.

14 avril 1971. Articles de ménage.

Hans Meyer, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Hans Meyer, de Trub BE, à Neuchâtel. Articles de ménage en gros. Rue de la Casarde No 4.

14 avril 1971. Décoration.

Benoit et Bayard «Auto Marché» à Cornaux. Daniel Henri Benoit, de La Sagne et les Ponds à Fontaines NE, et Paul Henri Bayard, de Lamboing BE, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1.3.1971. Achat, vente de voitures neuves et d'occasion. Route des Provins.

15 avril 1971. Bar, etc.

Hervé Pethoud, à Neuchâtel, exploitation d'établissements publics «Spot Bar» et bar le «Baron» (FOSC du 26.8.1966, N° 199, p. 2721). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 avril 1971. Décoration.

Fred Thomi, à Neuchâtel, fabrication et commerce d'articles pour décoration de vitrines et de stands (FOSC du 28.7.1949, N° 174, p. 2009). Nouvelle adresse: Rue Louis Favre No 26.

Gcnf - Genève - Ginevra

14 avril 1971. Tabacs.

Salvatore Buemi, à Genève, tabacs (FOSC du 31.12.1968, p. 2826). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 avril 1971. Tabacs.

Rose Grandjean, à Carouge, tabacs (FOSC du 26.8.1968, p. 1850). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 avril 1971. Menuiserie.

R. Berner, à Carouge, menuiserie-charpente, etc. (FOSC du 5.9.1969, p. 2048). Par suite du changement de nom de la rue, l'adresse est maintenant 5, rue du Vieux-Canal. Autre atelier: Lancy, 14, avenue des Grandes-Communes.

14 avril 1971.

Fleurs Louis Gaud, à Carouge, établissement horticole (FOSC du 7.3.1963, p. 686). Autres magasins de vente: Genève, 14, rue du Pré-Jérôme et cimetière de Châtellaine, chemin Furet, sn.

14 avril 1971. Banque.

Hentsch et Cie, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC du 10.2.1969, p. 321). L'associé Conrad-Edouard-Rodolphe Hentsch est décédé. La procuration de Georges-Auguste de Cintra est radiée. Nouvel associé: Jean-Louis Wagnière, de Cologny, à Bellevue. Procuration collective à deux a été conférée à Georges Cuendet, de St-Croix, à Cologny, et Eric Demole, d'Avully, à Genève.

14 avril 1971. Banque.

Lombard, Odier et Cie, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC du 21.1.1971, p. 162). La procuration de Richard Pelz est radiée.

14 avril 1971. Electricité.

«**Eltromcew Kurt Riethmann**», à Genève. Chef de la maison: Kurt Riethmann, de Versoix, à Onex. Service d'entretien et de dépannage dans les domaines électriques, électroniques et mécaniques. 35, avenue Ernest-Pictet.

14 avril 1971.

Entreprise Robert Thorens, à Genève, construction de ports, etc. (FOSC du 5.10.1961, p. 2890). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Entreprise Robert Thorens, Travaux du lac Riondel frères succ.», à Genève.

14 avril 1971.

Entreprise Robert Thorons, Travaux du lac Riondel frères succ., à Cologny, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1971. Associés: les frères Edouard Riondel, de et à Genève, et Pierre Riondel, de Genève, à Thônex. Entreprise de construction de ports, dragages, fondations, pilotages et travaux publics en relation avec le lac. 31-33, chemin Frank-Thomas. Reprise de l'actif et du passif de l'«Entreprise Robert Thorens», à Genève.

14 avril 1971.

Banque Scandinave en Suisse (Skandinavische Bank in der Schweiz) (Banca Scandinavica in Svizzera) (Scandinavian Bank in Switzerland), à Genève, société anonyme (FOSC du 1.9.1970, p. 1982). Signature collective à deux a été conférée à Didrik Hamilton, de Suède, à Céligny, directeur général. Procuration collective à deux a été conférée à Arthur Frisk, de Suède, à Genève.

14 avril 1971. Bâtiment.

Entreprise Bianchi SA, à Carouge, entreprise générale du bâtiment (FOSC du 5.5.1970, p. 1038). Denise Bianchi n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Louis Bedoni (inscrit) nommé président avec signature individuelle et Bernard Dubas, secrétaire (inscrit), lequel n'exerce plus la signature sociale.

14 avril 1971. Ordinateurs.

Common (Europe), à Genève, association. Date des statuts: 27 novembre 1970. But: promouvoir parmi ses membres l'échange d'informations et d'expériences sur toutes les questions relatives aux ordinateurs; informer IBM de l'expérience des membres avec le hardware, le software et les services de IBM; suggérer des améliorations en cas de besoin, formuler les désirs des usagers au sujet des développements futurs de IBM. Ressources: cotisations annuelles de membres. Direction: comité exécutif de trois membres au moins. Signature: individuelle de Johannes Klink, des Pays-Bas, à Ravenstein (Pays-Bas), président, ou André de Haller, de Berne, à Bernex, secrétaire-trésorier, sous deux membres du comité exécutif. Adresse: 8, rue des Vieux-Grenadiers, chez la Société genevoise d'instruments de physique.

14 avril 1971.

Helvetia-Accidents Société Suisse d'Assurances Zurich, succursale de Genève (FOSC du 25.2.1971, p. 454). Les pouvoirs de Paul Barrelet sont radiés.

14 avril 1971.

Institut Anne-France, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.5.1967, p. 1767). But modifié: exploitation d'instituts de beauté et de physiothérapie, de salons de coiffure et toutes activités annexes; importation, exportation, fabrication, représentation et commerce de produits de beauté et d'articles de parfumerie. Statuts modifiés le 7 avril 1971. La société n'exploite plus. L'établissement à l'enseigne «Institut Médicis», 13, rue de Rive.

14 avril 1971.

Intercredit SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 25.8.1960, p. 2492). Adresse: 9, rue du Conseil-Général, chez la Banque de crédit international, Genève. L'administrateur Tibor Rosenbaum (inscrit) est maintenant originaire de Genève.

14 avril 1971.

Micosa - anciennement Moulin de Villaz-St-Pierre SA, à Genève (FOSC du 2.3.1971, p. 493). Nouvelle raison de commerce: **Pain d'Or SA**. But modifié: fabrication, achat et vente de tous articles de boulangerie, pâtisserie et confiserie. Nouveau siège: Carouge. Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 nominatives, dont 100 actions entièrement

libérées par compensation. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives. Administration: deux membres au moins. Nouveaux statuts du 24 mars 1971. François Bausy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Zogg, de Walenstadt SG, à Genève, président, et Pierre Dcspland, de Grandson VD, à Yverdon VD, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 76, route des Acacias.

14 avril 1971. Imprimerie.

Société anonyme de la Tribune de Genève, à Genève, journalisme imprimerie, édition, etc. (FOSC du 3.8.1970, p. 1764). Victor Neuwenschwander n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Trembley, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Jacques Baud (inscrit), nommé directeur adjoint; sa procuration est radiée.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Pfandbrief von Fr. 4800.— vom 9. September 1897, Bd. 49, Bel. 394, haftend auf Laufen Grdbbl. Nr. 901, lautend zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern. Eigentümer des Grundstückes: Frau Lina Meyer-Scherrer, geb. 1883, Laufen; Frau Marie Gautier-Meyer, geb. 1889, Ussel (France); Frau Anna Krebs-Meyer, geb. 1901, Basel; Frau Lydia Tschabold-Hof, geb. 1900, Laufen, Erbengemeinschaft.

Der Besitzer des Pfandbriefes wird aufgefordert, den Titel innert 1 Jahr seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird. (469¹)

4242 Laufen, den 23. April 1971

Der Gerichtspräsident:
J. GublerGuida per ammontamento di cambiale
(art. 1074 CO)

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida il portatore sconosciuto della

cambiale di Fr. 25 000.— sottoscritta verso l'inizio del 1968 da Bertinelli Elmo qdm. Amilcare da e già in Monte Carasso, decesso a Bellinzona il 9 novembre 1968

a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura entro il 21 giugno 1971, sotto le comminatorie dell'ammortamento di detto titolo. (346¹)

6500 Bellinzona, 23 marzo 1971

Il pretore:
avv. Aldo PedottiAndere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legaliFreiwillige Verzichtleistung auf die Bewilligung
zum Geschäftsbetrieb

Die Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, in St. Gallen, erklärt, freiwillig auf die Bewilligung zum Betrieb der Feuer-, Transport-, Fahrzeugkasko-, Diebstahl-, Glas- und Wasserschadenversicherung sowie der speziellen Rückversicherungsbranche verzichten zu wollen. Sie erklärt auch, alle ihre Verbindlichkeiten in der Schweiz bereinigt zu haben.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der Allgemeinen Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, deren Rechte durch die beabsichtigte Verzichtleistung berührt werden, können ihre Einwendungen unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, 3000 Bern 23, bis zum 31. Mai 1971 geltend machen.

Falls keine Einsprachen vorliegen oder wenn diese zum Austrag gelangt sind, wird das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement die Rückerstattung der Kautions anordnen (Aufsichtsgesetz, Art. 9, Abs. 3).

3000 Bern, den 3. November 1970 Eidgenössisches

Justiz- und Polizeidepartement

Renoncation volontaire à l'autorisation
d'exploitation

La Compagnie d'Assurances Générales l'Helvétia, à Saint-Gall, déclare vouloir renoncer volontairement à l'autorisation d'exploiter l'assurance contre l'incendie, les risques de transport, de corps de véhicules, contre le vol, le bris des glaces, les dégâts des eaux et des branches spéciales de réassurance. Elle déclare aussi avoir liquidé tous ses engagements en Suisse.

Les créanciers suisses de la Compagnie d'Assurances Générales l'Helvétia, dont les droits sont touchés par la renoncation projetée, peuvent faire valoir leur opposition, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, 3000 Berne 23 jusqu'au 31 mai 1971.

En l'absence d'opposition ou lorsque celles-ci auront été liquidées, le Département fédéral de justice et police ordonnera la restitution du cautionnement (Loi de surveillance, art. 9, al. 3).

3000 Berne, le 3 novembre 1970

Département fédéral de
justice et policeRinuncia volontaria all'autorizzazione
di esercizio

La Compagnia, di Assicurazioni Generali Helvetia, a San Gallo dichiara di voler rinunciare volontariamente all'autorizzazione di esercitare l'assicurazione contro l'incendio, i rischi dei trasporti, di corpi di veicoli (casco), contro il furto, la rottura dei vetri, i danni delle acque ed i rami speciali di riassicurazione. Essa dichiara anche di aver liquidato tutti i suoi impegni in Svizzera.

I creditori svizzeri della Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia, i cui diritti sono toccati dalla rinuncia progettata, possono far valere le loro opposizioni, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, 3000 Berna 23, entro il 31 maggio 1971.

In mancanza d'opposizioni o quando queste saranno state terminate, il Dipartimento federale di giustizia e polizia ordinerà la restituzione della cauzione (legge sulla sorveglianza, art. 9, cpv. 3). (AA 1¹)

3000 Berna, il 3 novembre 1970

Dipartimento federale di
giustizia e polizia

Ausfuhr elektrischer Energie

1. Die Bernische Kraftwerke AG in Bern stellt das Gesuch, der Badenwerk Aktiengesellschaft in Karlsruhe im Sommerhalbjahr eine Dauerleistung bis zu 70 MW im Austausch gegen Rücklieferungen während der Schwachlastzeiten im Winterhalbjahr und ferner im Winterhalbjahr eine Spitzenleistung bis zu 30 MW zur Verfügung stellen zu können. Die Bewilligung wird für die Zeit bis 31. März 1976 nachgesucht.
2. Die Nordostschweizerische Kraftwerke AG in Baden stellt das Gesuch, der Badenwerk Aktiengesellschaft in Karlsruhe von der Produktion der Kernkraftwerke Beznau I und II bis 31. März 1972 30 MW, bis 31. März 1975 60 MW zur Verfügung stellen zu können.

Gemäss Artikel 6 der Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie vom 4. September 1924 werden diese Gesuche hiernit veröffentlicht. Anmeldungen von Strombedarf sowie andere Einsprachen sind der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens 30. Mai 1971 einzureichen.

3001 Bern, den 23. April 1971

Eidg. Amt für Energiewirtschaft

Exportation d'énergie électrique

1. Les Forces Motrices Bernoises SA, à Berne, requièrent l'autorisation de mettre à la disposition de la Badenwerk Aktiengesellschaft, à Karlsruhe, une puissance de 70 MW pendant le semestre d'été en échange de fournitures d'hiver pendant les heures de faible charge et une puissance de pointe de 30 MW en hiver. L'autorisation est demandée pour une durée allant jusqu'au 31 mars 1976.
2. Les Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse SA, à Baden, requièrent l'autorisation de mettre à la disposition de la Badenwerk Aktiengesellschaft, à Karlsruhe, une puissance de 30 MW jusqu'au 31 mars 1972 et de 60 MW jusqu'au 31 mars 1975 provenant de ses centrales nucléaires de Beznau I et II.

Ces demandes sont publiées conformément à l'article 6 de l'ordonnance sur l'exportation de l'énergie électrique du 4 septembre 1924. Toute demande d'utilisation en Suisse de l'énergie électrique doit être adressée à l'office soussigné au plus tard jusqu'au 30 mai 1971. (AA 213)

3001 Berne, le 23 avril 1971

Office fédéral de l'économie énergétique

Skilift Quader AG, Saas i. P.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Zwecks Bereinigung der am 16. Februar 1971 von der Generalversammlung beschlossenen Liquidation der Skilift Quader AG, mit Sitz in Saas i.P. wird, gestützt auf Art. 742 OR ein Rechnungsruf an Gläubiger und Schuldner erlassen mit der Aufforderung, ihre Ansprüche, bzw. Verpflichtungen gegenüber der Gesellschaft innert 30 Tagen seit der Publikation der ernannten Liquidatorin Alfina Treuhand AG, Quaderstrasse 5, 7002 Chur, schriftlich anzumelden.

Nicht fristgerechte Anmeldung hat den Verlust der Gläubiger-Rechte zur Folge. (AA 187¹)

7000 Chur, den 5. April 1971

Skilift Quader AG, in Liquidation

Diserens & Cie SA, en liquidation
Chaucrau 3, LausanneLiquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 e 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société anonyme Diserens & Cie SA, tenue le 28 janvier 1971, a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 31 mai 1971, entre les mains des liquidateurs désignés par ladite assemblée, pour adresse Paul Jayet, agent d'affaires breveté, St-Pierre 2, à Lausanne.

Les créanciers déjà intervenus auprès de ce conseil n'ont pas à le faire à nouveau. (AA 212¹)

1000 Lausanne, le 22 avril 1971.

Pour les liquidateurs: Paul Jayet

Albergo Pescium SA, in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli articoli 913, 742 e 745 CO.

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Albergo Pescium SA, tenuta il 7 aprile 1971, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati a voler produrre i loro crediti entro il 31 maggio 1971 al liquidatore designato della predetta assemblea, dott. Désiré Genni, c/o Genfido SA, Via della Pace 9, Locarno. (AA 212¹)

6600 Locarno, 27 aprile 1971

Albergo Pescium SA in liquidazione

Costrifina AG, in liquidazione, Mesocco

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 21 aprile 1971 ha deciso lo scioglimento della Società e la sua messa in liquidazione. I creditori della Società sono invitati a notificare i loro crediti presso lo studio avv. Alberto Veladini in Lugano, via Vegezzi 4, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione. (AA 210¹)

6900 Lugano, 21 aprile 1971

Il liquidatore:
f. to avv. Alberto Veladini

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1970

Nach Verteilung des Reingewinns gemäss Antrag an die Generalversammlung

Aktiven

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 454 864.05	Bankenkreditoren auf Sicht	4 043 800.35
Coupons	8 050.30	Bankenkreditoren auf Zeit	411 333.95
Bankendebitoren auf Sicht	9 239 511.39	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	146 513.15
Bankendebitoren auf Zeit	35 905 585.75	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	24 064 982.51
Wechsel	630 132.75	Kreditoren auf Zeit	24 634 652.95
Reports	445 607.—	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 300 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 101 282.89	Spareinlagen	82 674 830.26
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	76 846 749.80	Depositenhefte	27 518 514.37
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 51 929 132.75		Kassenobligationen	56 088 600.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	9 829 492.25	Pfandbriefdarlehen	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	23 491 733.04	Checks und kurzfristige Dispositionen	11 084.10
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 17 118 828.09		Sonstige Passiven	8 234 576.51
(und nicht wie in Nr. 63 des SHAB angegeben: Fr. 17 188 828.09)		Aktienkapital	30 000 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an		Reservefonds	2 000 000.—
öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 381 611.40	Spezial-Reserve	800 000.—
Hypothekaranlagen	70 368 423.94	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	243 167.19
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 347 000.—		
Bankgebäude	10 342 037.30		
Andere Liegenschaften	783 000.—		
Sonstige Aktiven	4 696 973.48		
	280 872 055.34		280 872 055.34
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen): Fr. 2 827 562.25			

Schroders AG, Zürich

Bilanz per 31. März 1971

Aktiven

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	7 613 803.08	Bankenkreditoren auf Sicht	3 137 391.—
Bankendebitoren auf Sicht	1 325 128.63	Bankenkreditoren auf Zeit	135 276 250.—
Bankendebitoren auf Zeit	15 912 678.32	Kreditoren auf Sicht	6 833 011.24
Wechsel	43 396 110.35	Kreditoren auf Zeit	23 527 875.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	154 526.65	Sonstige Passiven	6 833 956.17
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	71 361 250.—	Aktienkapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	42 464 130.95	Gesetzliche Reserven	450 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 5 175 000.—		Freie Reserven	1 450 000.—
Wertschriften	3 502 878.48	Saldo vortrag	271 477.50
Sonstige Aktiven	2 049 454.45		
Nicht einbezahltes Kapital	10 000 000.—		
	197 779 960.91		197 779 960.91
Garantie: Fr. 4 295 000.—		Garantie: Fr. 4 295 000.—	

Cosmos Bank, Zürich

Bilanz per 31. März 1971

Aktiven

Passiven

	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	4 365 236.80	Bankenkreditoren auf Sicht	3 300 412.63
Bankendebitoren auf Sicht	12 968 474.36	Bankenkreditoren auf Zeit	88 714 539.09
Bankendebitoren auf Zeit	22 795 298.20	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	8 378 591.70
Wechsel	37 302 725.12	Kreditoren auf Zeit	24 220 570.39
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 419 839.70	Sonstige Passiven	11 359 107.22
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	21 543 544.08	Kapital	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	41 338 080.26	Reserven:	
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 868 355.—		gesetzliche	Fr. 3 500 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	13 653 132.45	freie	Fr. 8 600 000.—
Sonstige Aktiven	1 099 078.23	Gewinnvortrag vom Vorjahr	412 188.17
	158 485 409.20		158 485 409.20
Indossamentsverpflichtungen: Fr. 2 809 721.95			
Garantien: Fr. 4 275 475.—			

Investment Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970

Aktiven

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 492 415.25	Bankenkreditoren auf Sicht	1 040 280.85
Bankendebitoren auf Sicht	1 029 398.79	Bankenkreditoren auf Zeit	485 637.14
Bankendebitoren auf Zeit	300 224.05	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	26 389.70
Wechsel	30 000.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 888 488.20
Reports	26 750.—	Kreditoren auf Zeit	6 767 773.99
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	473 772.70	Checks und kurzfristige Dispositionen	135.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	8 757 122.03	Sonstige Passiven	601 394.12
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	298 987.30	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	717 127.20	Ordentliche Reserven	400 000.—
Sonstige Aktiven	94 176.40	Gewinnsaldo:	
		Saldo vortrag vom Vorjahr	Fr. 85 080.18
		abzüglich Uebertrag auf Rückstellungskonto	Fr. 85 080.18
		Reingewinn pro 1970	9 874.72
	13 219 973.72		13 219 973.72
Kautionen: Fr. 628 991.20		Kautionen: Fr. 628 991.20	
Einzahlungsverpflichtung: Fr. 160 000.—		Einzahlungsverpflichtung: Fr. 160 000.—	

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970

Ertrag

	Fr.		Fr.
Passivzinsen	311 185.30	Aktivzinsen	825 099.26
Kommissionen	1 674.80	Kommissionen	719 828.38
Bankbehörden und Personal	790 124.40	Ertrag des Wechselportefeuilles	98 257.10
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für das Personal	10 807.85	Ertrag der Wertschriften und der dauernden Beteiligungen	34 093.—
Geschäfts- und Bürokosten	387 581.22	Verschiedenes	19 704.93
Steuern und Abgaben	16 622.80		
Verluste und Abschreibungen	169 111.58		
Reingewinn pro 1970	9 874.72		
	1 696 982.67		1 696 982.67
Zusammensetzung der Wertschriften und der dauernden Beteiligungen		Gewinnverwendung	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		Vortrag auf neue Rechnung	9 874.72
Bund	200 245.—		
Kantone	14 800.—		
Gemeinden	22 250.—		
Industrielle Unternehmungen	109 600.—		
Schweizerische Aktien:			
Banken	14 000.—		
Finanzgesellschaften	160 000.—		
Andere	17 346.70		
Ausländische Aktien:	178 885.50		
	717 127.20		

Bank Rohner + Co. AG, St. Gallen

Aktiven

Zwischenbilanz per 31. März 1971

Passiven

	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	12 896 029.15	Bankenkreditoren auf Sicht	1 208 124.45
Bankendebitoren auf Sicht	21 573 990.16	Bankenkreditoren auf Zeit	18 188 145.14
Wechsel	514 944.95	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	31 608 274.92
Kontokorrent-Debitoren:		Kreditoren auf Zeit	33 627 233.73
ohne Deckung	Fr. 3 685 449.70	Spareinlagen	7 539 208.70
mit Deckung	Fr. 53 679 463.19	Depositen, Anlage- und Einlagehefte	70 272 672.58
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 4 318 734.10		Kassaaobligationen	14 839 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen:		Wandelanleihe	14 800 000.—
ohne Deckung	Fr. 87 856 816.65	Checks und kurzfristige Dispositionen	39 955.05
mit Deckung	Fr. 16 121 281.20	Hypothesen auf eigenen Liegenschaften	950 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 090 697.50		Sonstige Passiven	15 263 642.63
Hypothekaranlagen	2 500 000.—	Aktienkapital	14 500 000.—
Wertschriften und Beteiligungen	11 603 859.25	Partizipationsscheinkapital	500 000.—
Bankgebäude	2 150 000.—	Reserven	4 390 000.—
Andere Liegenschaften	4 402 996.90	Gewinnvortrag	81 022.05
Sonstige Aktiven	4 902 948.10		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	5 920 000.—		
	227 807 779.25		227 807 779.25
Kautionen: Fr. 1 096 279.—		Kautionen: Fr. 1 096 279.—	

Hero Conserven Lenzburg

Aktiven

Schlussbilanz per 31. Dezember 1970
von der Generalversammlung vom 26. April 1971 genehmigt

Passiven

	Fr.		Fr.
Umlaufvermögen:		Kurzfristiges Fremdkapital:	
Kassa, Postcheck, Wechsel	225 704.98	Lieferanten	5 952 027.64
Banken	1 153 619.15	Akzepten und Pflichtlagerwechsel	12 751 280.—
Forderungen	12 173 038.76	Dividende des Rechnungsjahres	2 975 000.—
Wertschriften	1 900 000.—	Uebrigere Verbindlichkeiten	4 235 706.21
Vorräte	34 899 711.44	Rückstellung für Verpflichtungen und Wertberichtigungen	5 824 037.53
Darlehen an Tochtergesellschaften	14 608 332.05	Langfristiges Fremdkapital:	
Anlagevermögen:		Obligationenanleihe 1965	12 000 000.—
Grundstücke (112,62 ha)	—	Eigenkapital:	
Fabrikanlagen	—	Aktienkapital	21 000 000.—
Versicherungssumme: Fr. 53 085 800.—	—	Allgemeiner Reservefonds	6 000 000.—
Wohnhäuser	—	Spezialreserve	6 800 000.—
Versicherungssumme: Fr. 3 604 500.—	—	Reserve für ausserordentliche Risiken	3 000 000.—
Beteiligungen	15 880 000.—	Gewinnvortrag	302 355.—
	80 840 406.38		80 840 406.38
Ausgaben		Einnahmen	
	Fr.		Fr.
Allgemeine Unkosten	14 791 173.65	Ertrag des Warenkontos	21 917 826.68
Zinsen	1 245 761.84	Ertrag Beteiligungen, Zinsen	2 614 436.31
Steuern	1 477 800.70		
Abschreibung auf Gebäuden und Maschinen	3 198 714.80		
	20 713 450.99		24 532 262.99
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970			
	Fr.		Fr.
Reingewinn des Rechnungsjahres	3 818 812.—		
Vortrag vom Vorjahr	296 983.—		
	4 115 795.—		

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Actif

Bilan intermédiaire au 31 mars 1971

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	5 197 534.54	Engagements en banque à vue	11 228 485.15
Avoirs en banque à vue	11 993 409.57	Engagements en banque à terme	320 094 382.15
Avoirs en banque à terme	24 645 631.03	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	19 411 104.37
Effets de change	47 842 177.—	Créanciers à terme	25 382 837.92
Comptes courants débiteurs en blanc	3 787 594.12	Livrets et comptes de dépôt	13 731 300.97
Comptes courants débiteurs gagés	28 480 810.17	Autres postes du passif	3 361 333.36
dont garantis par hypothèques: Fr. 71 961.48		Fonds propres:	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	36 425 231.70	capital-actions	Fr. 35 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	243 437 055.41	réserves	Fr. 4 000 000.—
dont garantis par hypothèques: Fr. 998 897.60		Compte de profits et pertes	190 362.34
Avances et prêts à des corporations de droit public	3 951 400.—		
Placements hypothécaires	313 000.—		
Titres et participations permanentes	16 678 689.45		
Autres immeubles	9 177 445.10		
Autres postes de l'actif	469 828.17		
	432 399 806.26		432 399 806.26
		Cautionnements: Fr. 46 892 034.65	
		Accréditifs: Fr. 6 743 161.48	

Banque Procrédit SA, Fribourg

Actif

Bilan intermédiaire au 31 mars 1971

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	11 717 031.16	Engagements en banque à vue	809 594.45
Avoirs en banque à vue	237 631.15	Engagements en banque à terme	35 012 430.47
Avoirs en banque à terme	30 537 627.05	Dépôts à vue	165 785.80
Avances à terme fixe gagées	59 113 143.62	Dépôts à terme	11 554 353.10
Avances à terme fixe en blanc	137 930 668.44	Livrets de dépôts	126 654 501.67
Placements hypothécaires	573 400.85	Dépôts en caisse d'épargne	1 215 446.56
Portefeuille des titres	4 582 000.—	Obligations de caisse	36 830 500.—
Immeubles à l'usage de la banque	3 000 000.—	Emprunt par obligations	5 000 000.—
Mobilier	1.—	Autres postes du passif	7 305 979.17
	247 691 503.27	Capital	6 000 000.—
		Réserves	17 000 000.—
		Report à nouveau	142 912.05
			247 691 503.27

Banque pour le Commerce International SA, Bâle

Actif

Bilan intermédiaire au 31 mars 1971

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux	9 932 152.—	Engagements en banque à vue	11 139 163.73
Coupons	837.90	Engagements en banque à terme	120 449 072.44
Avoirs en banque à vue	24 102 358.07	Engagements découlant d'opérations de report	924 951.60
Avoirs en banque à terme	94 136 972.88	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	55 591 936.44
Effets de change	8 389 902.58	Créanciers à terme	27 866 121.92
Reports	921 134.60	Autres postes du passif	21 278 642.02
Comptes-courants débiteurs en blanc	8 719 956.52	Capital	10 000 000.—
Comptes-courants débiteurs gagés	45 595 799.20	Réserve ordinaire	2 000 000.—
dont Fr. 2 123 703.74 garantis par hypothèque		Réserve spéciale	7 600 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	16 567 002.54	Report à nouveau	194 118.84
Avances et prêts à terme fixe gagés	41 502 197.02		
dont Fr. 1 306 629.45 garantis par hypothèque			
Titres et participations permanentes	3 927 045.50		
Autres postes de l'actif	3 248 648.18		
	257 044 006.99		257 044 006.99
Engagements par cautions: Fr. 28 797 421.93		Engagements par cautions: Fr. 28 797 421.93	

Crédit Commercial de France (Suisse) SA, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition du bénéfice

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	4 367 334.32	Engagements en banque à vue	1 012 867.04
Avoirs en banque à vue	12 903 639.99	Engagements en banque à terme	70 551 962.76
Avoirs en banque à terme	27 467 970.43	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	12 251 063.12
Effets de change	4 704 134.65	Créanciers à terme	15 423 049.—
Comptes courants débiteurs en blanc	771 296.56	Livrets de dépôts	1 099 050.38
Comptes courants débiteurs gagés	3 798 064.80	Traites et acceptations	3 630 368.80
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 695 666.75	Autres passifs	4 672 381.68
Avances et prêts à terme fixe gagés	56 543 564.78	Capital-actions	20 000 000.—
dont garantis par hypothèques: Fr. 60 000.—		Réserve légale	400 000.—
Titres et participations permanentes	2 472 589.05	Réserve spéciale	100 000.—
Autres actifs	4 285 572.06	Solde compte de pertes et profits	229 090.61
Capital non-versé	9 360 000.—		
	129 369 833.39		129 369 833.39
Avals et cautionnements: Fr. 29 472 960.25			
Accréditifs en cours: Fr. 1 100 895.65			

Charges

Compte de pertes et profits au 31 décembre 1970

Produits

	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	6 526 919.27	Report de l'exercice précédent	31 358.37
Commissions	176 805.93	Intérêts créanciers	6 709 033.20
Organe de la banque et personnel	710 553.95	Commissions	2 066 336.70
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	20 662.70	Produits du portefeuille effets de change et devises	632 931.10
Frais généraux et frais de bureau	594 355.65	Produits du portefeuille titres et participations permanentes	128 420.05
Impôts et taxes	205 496.35	Produits divers	30 466.49
Provisions et amortissements	1 134 661.45		
Bénéfice:			
Solde reporté de l'exercice précédent	Fr. 31 358.37		
Bénéfice de l'exercice	Fr. 197 732.24		
	9 598 545.91		9 598 545.91

Etat des titres et participations permanentes

Titres et participations permanentes

Fr.

Composition du portefeuille:	
a) Obligations suisses	14 362.50
b) Actions suisses:	
sociétés financières	1 020 000.—
sociétés étrangères	1 374 248.50
c) Obligations étrangères:	
sociétés financières	43 000.—
sociétés industrielles	20 978.05
	2 472 589.05

Banque Worms et Associés (Genève) SA, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux	1 229 937.54	Engagements en banque à vue	4 421 732.37
Avoirs en banque à vue	3 188 438.15	Engagements en banque à terme	38 585 825.—
Avoirs en banque à terme	49 517 150.—	Comptes de chèques et créanciers à vue	9 163 683.30
Effets de change	16 782 426.93	Créanciers à terme	24 543 980.—
Comptes courants débiteurs en blanc	2 917 962.15	Autres passifs	4 463 280.56
Avances et prêts à terme fixe en blanc	8 240 000.—	Capital	10 000 000.—
Titres et participations permanentes	376 649.82	Solde disponible	6 956.12
Autres actifs	3 932 892.76		
Capital non versé	5 000 000.—		
	91 185 457.35		91 185 457.35
Cautionnements: Fr. 7 897 362.17		Cautionnements: Fr. 7 897 362.17	
Montant des engagements à titre de versement sur actions: Fr. 40 341.60		Montant des engagements à titre de versement sur actions: Fr. 40 341.60	

Charges

Compte de pertes et profits de l'exercice 1970

Produits

	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	8 271 186.93	Intérêts créanciers	6 681 433.64
Commissions	52 697.17	Commissions	197 189.47
Organes de la banque et personnel	546 296.60	Produits du portefeuille des effets de change	2 477 223.91
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	6 682.25	Produits des titres, participations et syndicats	24 759.64
Frais généraux et frais de bureau	197 301.87	Divers	1 687.56
Impôts et taxes	44 143.41		
Pertes et amortissements	248 489.70		
Solde de l'exercice précédent	8 540.17		
Bénéfice de l'exercice	6 956.12		
	9 382 294.22		9 382 294.22

Etat des titres et participations permanentes:

Fr.

Actions étrangères

376 649.82

Banque Worms et Associés (Genève) SA, Genève

Actif

Bilan au 31 mars 1971

Passif

	Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux	3 187 518.36
Avoirs en banque à vue	8 954 564.86
Avoirs en banque à terme	43 426 367.25
Effets de change	13 912 625.32
Comptes courants débiteurs en blanc	3 246 325.82
Comptes courants débiteurs gagés	3 400 000.—
dont comptes courants débiteurs garantis par hypothèque: Fr. 2 600 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	14 901 002.—
Titres et participations permanentes	370 376.80
Autres actifs	3 952 473.92
Capital non versé	10 000 000.—
	105 351 254.33

Cautionnements: Fr. 10 108 371.79

	Fr.
Engagements en banque à vue	6 454 071.78
Engagements en banque à terme	40 178 900.—
Comptes de chèques et créanciers à vue	10 038 745.01
Créanciers à terme	24 714 130.—
Autres passifs	3 958 451.42
Capital	20 000 000.—
Bénéfice reporté 1970	6 956.12

Cautionnements: Fr. 10 108 371.79

105 351 254.33

Banque Commerciale Arabe SA, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1970

Passif

	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	2 746 611.70
Avoirs en banque à vue	13 405 496.44
Avoirs en banque à terme	8 114 453.57
Effets de change	19 210.34
Comptes courants débiteurs en blanc	1 068 280.73
Comptes courants débiteurs gagés	3 236 333.12
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	1 377 875.—
Titres et participations permanentes	514 909.35
Immeuble à l'usage de la banque	3 170 437.50
Autres postes de l'actif	222 450.25
	33 876 058.—

Comptes d'ordre:
Accréditifs et cautionnements: Fr. 20 316 971.95

	Fr.
Engagements en banque à vue	4 945 745.79
Engagements en banque à terme	7 703 930.75
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	9 020 606.50
Créanciers à terme	5 314 363.60
dont à plus d'une année ferme: Fr. 208 008.50	
Dette hypothécaire sur immeuble de la banque	3 500 000.—
Autres postes du passif	698 238.28
Capital	2 500 000.—
Réserve légale	31 000.—
Réserve spéciale	100 000.—
Solde reporté de pertes et profits	62 173.08
	33 876 058.—

Comptes d'ordre:
Accréditifs et cautionnements: Fr. 20 316 971.95

Charges

Comptes de pertes et de profits de l'exercice 1970

Produits

	Fr.
Intérêts débiteurs	1 141 809.27
Commissions	364 295.25
Organes de la banque et personnel	448 467.20
Contributions aux institutions de prévoyance	9 791.—
Frais généraux et frais de bureau	297 512.53
Impôts et taxes	32 983.20
Pertes et amortissements	371 601.13
Bénéfice reporté	62 173.08
	2 728 632.66

	Fr.
Solde reporté de l'exercice précédent	62 173.08
Intérêts créanciers	1 681 688.97
Commissions	819 616.05
Produit du portefeuille effets de change	118 876.56
Produit du portefeuille titres	8 957.70
Produit de l'immeuble	15 938.55
Divers	21 381.75
	2 728 632.66

Etat des titres et participations permanentes

	Fr.
Obligations suisses:	
Cantons	54 950.—
Communes	44 600.—
Sociétés financières	4 750.—
Sociétés industrielles	5 100.—
Obligations étrangères:	
Corporations de droit public	23 009.35
Actions étrangères	382 500.—

Banque Libanaise pour le Commerce SA, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition

Passif

	Fr.
Caisse et compte de chèque postaux	806 748.02
Avoirs en banque à vue	3 262 317.77
Avoirs en banque à terme	3 289 400.—
Effets de change	39 154.15
Comptes courants débiteurs en blanc	1 110 421.19
Comptes courants débiteurs par hypothèques	86 219.—
Comptes courants débiteurs gagés	6 789 855.15
Avances et prêts à terme fixe en blanc	267 729.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	36 632.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	155 098.—
Titres et participations permanentes	57 950.65
Autres actifs	323.75
	15 901 848.68

Avals et cautionnements: Fr. 1 808 680.—
Engagements par accréditifs irrévocables: Fr. 2 221 298.13
Fr. 4 029 978.13

	Fr.
Engagements en banque à vue	1 814 294.80
Engagements en banque à terme	258 660.—
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	2 541 566.65
Créanciers à terme	5 030 553.80
Chèques et dispositions à court terme	2 116.—
Autres passifs	417 978.85
Capital-actions	5 000 000.—
Réserve légale	230 000.—
Réserve spéciale	400 000.—
Comptes de profits et pertes:	
Report exercice précédent	Fr. 17 450.17
Bénéfice exercice 1970	Fr. 189 228.41
	206 678.58
	15 901 848.68

Avals et cautionnements: Fr. 1 808 680.—
Engagements par accréditifs irrévocables: Fr. 2 221 298.13
Fr. 4 029 978.13

Charges

Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1970

Produits

	Fr.
Intérêts débiteurs	272 655.20
Organes de la banque et personnel	221 153.35
Frais généraux et frais de bureau	187 905.70
Pertes et amortissements	76 251.20
Impôts et taxes	57 581.55
Bénéfice disponible	206 678.58
	1 022 225.58

	Fr.
Report de l'exercice précédent	17 450.17
Intérêts créanciers	797 694.65
Commissions	149 289.78
Produits des titres	2 637.65
Produits du portefeuille effets	46 397.28
Produits divers	8 756.05
	1 022 225.58

Etat des titres

	Fr.		Fr.
Obligations Suisses:		Obligations étrangères:	
des cantons	Fr. 9 515.—	divers	Fr. 21 435.65
divers	Fr. 27 000.—	Obligations suisses:	
	36 515.—	total	Fr. 36 515.—
			57 950.65

Proposition de répartition du bénéfice net

	Fr.
Versement à réserve légale	20 000.—
Versement à réserve spéciale	150 000.—
Dotation pour la constitution d'un fonds de prévoyance	20 000.—
Report à nouveau	16 678.58
	206 678.58

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève

Actif

Bilan intermédiaire au 31 mars 1971

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux	39 962 842.72	Engagements en banque à vue	50 633 580.29
Avoirs en banque à vue	52 919 937.21	Engagements en banque à terme	171 669 757.23
Avoirs en banque à terme	313 920 596.47	Comptes de chèques, comptes créanciers à vue	142 712 161.46
Effets de change	63 608 947.16	Créanciers à terme	553 982 844.71
Comptes courants débiteurs en blanc	29 413 234.—	Livrets de dépôts	9 753 413.95
Comptes courants débiteurs gagés	435 633 712.35	Obligations et bons de caisse	307 000.—
dont garantis par hypothèques Fr. 138 899 134.—		Chèques et dispositions à court terme	486 586.22
Avances et prêts à terme fixe gagés	—	Traites et acceptations	8 171 404.80
Titres, participations permanentes, établissements affiliés	128 307 218.45	Autres postes de passif	58 150 020.78
Participations syndicales	14 134 488.02	Capital — actions	Fr. 40 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	7 000 000.—	Bons de jouissance	Fr. 44 850 000.—
Autres postes de l'actif	23 930 465.22	Réserves légale	Fr. 14 000 000.—
		Réserve spéciale	Fr. 14 000 000.—
		Report de l'exercice précédent	114 672.16
	1 108 831 441.60		1 108 831 441.60
Avals, cautionnements et garanties: Fr. 79 107 358.—		Avals, cautionnements et garanties: Fr. 79 107 358.—	

Banque du Rhône SA, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1970

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux	4 003 749.35	Engagements en banque à vue	2 601 247.42
Avoirs en banque à vue	20 279 265.38	Engagements en banque à terme	37 565 903.07
Avoirs en banque à terme	14 512 612.05	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	18 457 172.19
Effets de change	3 041 139.38	Créanciers à terme	1 892 986.90
Comptes courants débiteurs en blancs	2 399 537.71	Autres passifs	833 680.08
Comptes courants débiteurs gagés	9 781 450.02	Capital	6 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	614 216.44	Réserves	550 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	7 539 629.64	Compte de profits et pertes	246 112.44
Titres et participations permanentes	3 119 019.14		
Participations à des syndicats	880 633.55		
Autres actifs	1 975 849.44		
	68 147 102.10	Montant des avals et des cautionnements: Fr. 3 130 855.05	68 147 102.10
Charges		Profits	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	3 712 035.84	Soldé reporté de l'exercice précédent	97 899.28
Commissions	48 810.48	Intérêts créanciers	4 192 057.70
Organes de la banque et personnel	1 718 625.20	Commissions	3 036 335.74
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	42 924.—	Produits du portefeuille des effets de change	203 968.59
Frais généraux et frais de bureau	1 069 348.45	Produits des titres, des participations permanentes	111 159.89
Impôts et taxes	59 988.80	Divers	33 883.92
Pertes et amortissements	777 459.91		
Bénéfice net	246 112.44		
	7 675 305.12		7 675 305.12
Etat des titres et des participations permanentes au 31 décembre 1970		Propositions de répartition du bénéfice	
	Fr.		Fr.
Obligations:		Versements aux réserves	100 000.—
Confédération et chemins de fer fédéraux	Fr. 46 375.—	Report à compte nouveau	146 112.44
Communes	Fr. 23 250.—		246 112.44
Divers	Fr. 71 000.—		
	140 625.—		
Actions et parts sociales suisses:			
Sociétés financières	Fr. 145 000.—		
Divers	Fr. 20 200.—		
	165 200.—		
Obligations étrangères:			
Corporations de droit public	Fr. 227 568.—		
Divers	Fr. 611 826.—		
	839 394.—		
Actions étrangères	1 973 800.—		
	3 119 019.—		

BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Attivo

Bilancio al 31 marzo 1971

Passivo

	Fr.		Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	12 528 713.38	Debiti a vista verso banche	1 506 621.40
Cedole	14 112.95	Debiti a termine verso banche	1 123 142.15
Crediti a vista presso banche	33 774 893.79	Conti chèques e conti creditori a vista	48 196 066.26
Crediti a termine presso banche	42 795 764.80	Conti creditori a termine	32 671 392.83
Effetti cambiari	5 897 681.75	Libretti di deposito	19 270 795.89
Conti correnti debitori senza copertura	3 742 323.82	Obbligazioni di cassa	2 511 000.—
Conti correnti debitori con copertura	17 606 973.46	Chèques e disposizioni a breve scadenza	75.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 1 570 396.90		Traite e accettazioni	3 219 453.36
Anticipazioni fisse senza copertura	500 000.—	Altro poste del passivo	8 893 158.62
Anticipazioni fisse con copertura	4 976 128.65	Capitale azioni	6 000 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 4 970 443.15		Fondo di riserva legale	1 200 000.—
Titoli	3 365 564.10	Fondo di riserva speciale	4 300 000.—
Stabili ad uso della banca	1 600 000.—	Conto dividendo	600 000.—
Altri immobili	700 000.—	Riporto a nuovo	173 568.14
Altre poste dell'attivo	2 163 116.95		
	129 665 273.65		129 665 273.65
Debitori per garanzie prestate e crediti documentari: Fr. 9 396 503.10		Garanzie prestate e impegni per crediti documentari: Fr. 9 396 503.10	

Société Nationale des Pétroles d'Aquitaine (SNPA)**Courbevoie****Ausgabe einer 6 1/2 % Anleihe 1971-86
von 60 000 000 Schweizer Franken**

Der Erlös der Anleihe dient zur Finanzierung des Ausbauprogrammes der Gesellschaft.

Anleihebedingungen

Titel und Coupons:	Inhaberschuldentitel von je Fr. 1000.— und Fr. 5000.— Nennwert, versehen mit Jahrescoupons per 15. Mai. Der erste Coupon wird am 15. Mai 1972 fällig.
Laufzeit:	Längstens 15 Jahre.
Rückzahlung:	Ab 1981 jährliche Titeltitelkäufe bis zu sFr. 10 000 000.—, falls die Kurse 100 % nicht übersteigen.
Steuern:	Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern und Abgaben, die in Frankreich erhoben werden oder inskünftig erhoben werden könnten.
Anlehendienst:	In freien Schweizer Franken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen und Formalitäten.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
Emissionspreis:	99 % netto
Zeichnungsfrist:	30. April bis 5. Mai 1971, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.	Bank Leu AG	Schweizerische Volksbank
Vereinigung der Genfer Privatbankiers	A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungs- gesellschaft
	Gruppe Zürcher Privatbankiers	

BUNDI verkauft**Ferienhäuser****Terrassenhäuser****Eigentumswohnungen**

in den schönsten Sommer- und Winterkurorten

Valbella/Lenzerheide**Laax bei Flims****Klostern****Flumserberg**

Prospekte und detaillierte Auskünfte durch die Selbstherstellerin:



Bau- und Verkaufs-Generalunternehmung

CLAU BUNDI, 7310 Bad Ragaz

Telephon (085) 9 28 28

- Planung und Erstellen von schlüsselfertigen Bauten Mehrfamilienhäuser Einfamilienhäuser Ferienhäuser Eigentumswohnungen

- Verwaltungen und Vermietung von Liegenschaften

- An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken

Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, 11. Mai 1971, 15.00 Uhr, im Vortragssaal EWZ, Entresol, Beatenplatz 2, Zürich.

Geschäfte:

1. Protokoll der 79. ordentlichen Generalversammlung vom 19. Juni 1970.
2. Erhöhung des Aktienkapitals.
3. Allfälliges.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbüro Zürich Wollishofen bezogen werden.

Zürich, den 26. April 1971

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: J. Schärer
Der Direktor: Dr. W. Latscha

Financial Partners AG**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 14. Mai 1971, 10 Uhr, in den Büroräumlichkeiten der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Zürich, General Guisan-Quai 38.

Traktandum:

Dissolution von Coopers & Lybrand AG, Zürich, als Kontrollstelle, eventuell Wahl einer neuen Kontrollstelle.

Für den Verwaltungsrat:
Coopers & Lybrand AG, Zürich

VON ROLL AG, Gerlafingen**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 14. Mai 1971, um 16.00 Uhr, im Werkhotel in Gerlafingen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1969/70 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates gemäss § 13, Abs. 2 der Statuten.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten für das laufende Geschäftsjahr.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 28. April 1971 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Gerlafingen auf.

Stimmberechtigt sind die am heutigen Tage im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 27. April bis und mit 14. Mai 1971 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Gerlafingen, 28. April 1971

VON ROLL AG

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. Paul Kohli

Svenska Tändsticks Aktiebolaget

(The Swedish Match Company)

Die Aktionäre der Svenska Tändsticks Aktiebolaget werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

die am Donnerstag, den 27. Mai 1971, 14.30 Uhr, in den Räumen der Gesellschaft in Jönköping stattfinden wird, eingeladen.

Alle Aktionäre, die darum ersucht haben, erhalten ein Exemplar in englischer Sprache des dieser Versammlung vorzulegenden Geschäftsberichtes pro 1970 durch die Post zugestellt. Die nicht eingetragenen Aktionäre, die diesen Bericht zu erhalten wünschen, können denselben bei folgenden Banken beziehen:

Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Bank Leu AG, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
sowie bei deren sämtlichen Sätzen, Zweigniederlassungen
und Agenturen in der Schweiz
Herren Pictet & Cie, Genf
Banque Pasche SA, Genf

Jönköping, den 30. April 1971

Der Verwaltungsrat

Schweiz. Sprengstoff AG Cheddite, Liestal**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, 14. Mai 1971, 11.30 Uhr, im Hotel Engel, Liestal.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. April 1970.
2. Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Geschäftsjahr 1970.
3. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970; Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 3. Mai 1971 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Liestal auf, wo ebenfalls Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 12. Mai 1971 bezogen werden können.

Liestal, 30. April 1971

Der Verwaltungsrat

Plastic-Holding SA, Basel**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, 14. Mai 1971, 12.00 Uhr, im Hotel Engel, Liestal

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. April 1970.
2. Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Geschäftsjahr 1970.
3. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970; Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 3. Mai 1971 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Basel auf.

Basel, 30. April 1971

Der Verwaltungsrat

**Emprunt 4 1/2 % MATISA Matériel Industriel SA
Crissier-Renens 1961, de fr. 3 000 000**

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 50 obligations de l'emprunt susmentionné, de fr. 1000.— nominal chacune, portant les numéros

43	636	1254	1874	2464
140	721	1362	1901	2513
198	798	1387	2021	2544
201	832	1498	2055	2614
225	888	1500	2107	2653
392	911	1531	2246	2788
416	1030	1615	2292	2849
551	1090	1629	2338	2882
593	1119	1752	2399	2923
602	1156	1842	2401	2971

seront remboursées au pair, le 1^{er} août 1971.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, de l'Union de Banques Suisses à Lausanne, de MM. Hofstetter & Cie, Banquiers, à Lausanne, et dans les sièges, succursales et agences de chacun de ces établissements.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir le 1^{er} août 1971.

Lausanne, le 26 avril 1971

Banque Cantonale Vaudoise

N° de valeur 115 485

PS Les obligations ci-après, remboursables le 1^{er} août 1970, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement:

N° 2184 et N° 2752

«Eidgenössische Bank»

Beteiligungs- und Finanzgesellschaft

Zürich

Couponszahlung

Die Generalversammlung vom 29. April 1971 hat die Dividende für das Jahr 1970 auf Fr. 12.— brutto festgesetzt. Gegen Einreichung von Coupon Nr. 17 wird pro Aktie à nom. Fr. 100.— folgende Auszahlung vorgenommen:

Aktien Nrn. 1–100 000	Fr. 12.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 3.60
somit netto	Fr. 8.40

Aktien Nrn. 100 001–150 000, dividendenberechtigt ab 1. April 1970	Fr. 9.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 2.70
somit netto	Fr. 6.30

Vom 30. April 1971 an kann der Dividendenbetrag spesenfrei bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhoben werden.

CUSI AG, BASEL

Die Aktionäre der Cusi AG, Basel, werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 13. Mai 1971, nachmittags 16 Uhr, in das Restaurant «Schützenhaus», Schützenmattstrasse 56, Basel, eingeladen.

Traktandenliste:

1. Bericht des Verwaltungsrates und Rechnungsablage über das Geschäftsjahr 1970.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes über das Geschäftsjahr 1970 sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen.
6. Ernennung der Rechnungsrevisoren pro 1971.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens fünf Tage vor der ordentlichen Generalversammlung eine Zutrittskarte am Sitz der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zu verlangen, wobei die Eigentümer von Inhaberkarten «B» ihre Titel bei den Herren E. Gutzwiller & Cie, Banquiers, Basel, oder bei den Herren Heusser & Cie, Banquiers, Basel, zu hinterlegen oder einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen haben.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle samt dem Antrag über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 30. April 1971 am Domizil der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsicht auf.

Basel, den 30. April 1971

Der Verwaltungsrat

Strandbad Lido AG, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 11. Mai 1971, 17 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Volksbank, Luzern, Bahnhofstrasse 6, 4. Stock.

Traktandenliste:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 4. Mai 1970.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung pro 1970 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Déchargeerteilung an die Verwaltung.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Aussprache über die Errichtung eines heizbaren Schwimmbeckens im Freien (Pläne können ab 16.30 Uhr im Sitzungssaal eingesehen werden).
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Schweizerischen Volksbank, Luzern, Wertschriftenschalter, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Dieselbst können die Stimmrechtsausweise bis und mit 10. Mai 1971 bezogen werden.

Die im Register eingetragenen Aktionäre sind berechtigt, einen Ausweis zum freien Eintritt ins Strandbad bis 15. Juni 1971 bei der Strandbad Lido AG, Postfach 573, 6002 Luzern, schriftlich zu verlangen.

Luzern, 30. April 1971

Die Verwaltung

Lägern-Kalksteinbrüche AG, Regensburg

Einladung zur 97. Generalversammlung

Samstag, den 8. Mai 1971, 11 Uhr, Gasthaus Krone, Regensburg, Oberburg

Traktanden:

1. Protokoll der 96. ordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1970 und des Kontrollstellenberichtes.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Die Aktionäre sind gebeten, sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Die Rechnung liegt von heute an im Geschäftsbüro zur Einsicht auf.

Zürich, den 13. April 1971

Der Präsident des Verwaltungsrates: Reinhard v. Meiss

CSC Costruzioni stradali e civili SA CSC Strassen- und Tiefbau AG CSC Constructions Routières et civiles SA

Via Pioda 8, 6900 Lugano

Avviso di convocazione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti

I Signori azionisti della Costruzioni stradali e civili SA sono convocati per mercoledì 12 maggio 1971, ore 11.00, presso la sede sociale in Via Pioda 8, Lugano, per la tenuta

dell'assemblea generale ordinaria

con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione.
- 2° Lettura ed approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti del 1970.
- 3° Rapporto dei revisori.
- 4° Scarico agli amministratori.
- 5° Eventuali.

Lugano, 28 aprile 1971

Per il consiglio d'amministrazione
il presidente: Dr. Franz Joseph Kurmann

«Banque fédérale»

Société de participations et financière

Zurich

Païement du coupon

L'assemblée générale, réunie le 29 avril 1971, a décidé la distribution, pour l'exercice 1970, d'un dividende de Fr. 12.— brut par action de Fr. 100.— nominal. Le paiement se fera comme suit, contre remise du coupon N° 17:

Actions N°s 1–100 000	Fr. 12.—
Moins impôt anticipé de 30%	Fr. 3.60
Montant net	Fr. 8.40

Actions N°s 100 001–150 000, créées jouissance du 1 ^{er} avril 1970	Fr. 9.—
Moins impôt anticipé de 30%	Fr. 2.70
Montant net	Fr. 6.30

Le dividende peut être encaissé sans frais, dès le 30 avril, à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses.

Société foncière de Bon Port, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 13 mai 1971, à 11 h., à l'hôtel Eden, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

INRESA

Industria Nacional de Relojes Suizos SA

Convocation

Assemblée générale ordinaire

le 25 mai 1971, à 15 h. 30, dans les locaux de l'usine à Cuautitlan, Edo de Mexico.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'année 1970.
- 2° Comptes 1970; rapport des commissaires aux comptes; discussions et décisions.
- 3° Résolutions sur les résultats de l'exercice précité.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination des commissaires aux comptes.
- 6° Honoraires des conseillers et commissaires.

Pour participer à l'assemblée générale, les actions doivent faire l'objet des dépôts prévus par les statuts.

Mexico DF, 22 avril 1971

Dr. Pablo Herzig, Président

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA Vevey

Conformément aux décisions de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires, nous vous informons que le coupon N° 10 est payable dès le 27 avril 1971 à raison de Fr. 35.—, sous déduction de 30% pour l'impôt anticipé, aux domiciles suivants:

Siège social à Vevey
Banque Cantonale Vaudoise
Union de Banques Suisses
Société de Banque Suisse
Crédit Suisse
Banque-Populaire Suisse

Vevey, le 26 avril 1971

Le conseil d'administration

Société Anonyme COCKERILL-UGREEE- PROVIDENCE & ESPERANCE-LONGDOZ en abrégé COCKERILL

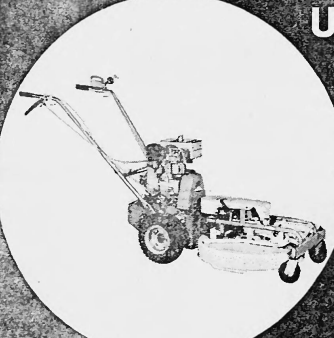
Siège Social: Seraing (Belgique)

Registre de Commerce de Liège: N° 77.635

Messieurs les actionnaires sont informés que le dividende de l'exercice 1970 sera payable, à partir du 7 mai 1971, par 160 F.B. net, par part sociale contre remise du coupon N° 15

à Bâle: Messieurs Heusser & Cie
Société de Banque Suisse
Crédit Suisse

à Zurich:



UNITRAC-COMBI

Rationelle Grossflächenwartung
mit einer einzigen Maschine

- Rasenmäher
- Abfall- und Laubsauger
- Kehrwalze
- Sand-, Salz- u. Düngerstreuer
- Schneeschleudern mit 4-bis 10-PS-Motoren, Verladekamin und Raupenantrieb
- Schneepflug

UNIVERSAL AG
8942 Oberrieden
Tel. 051/92 14 44



BON für ☐ unverbindl. Vorführung ☐ ausführl. Preisangebot

Name:
Strasse:
Ort:

Besuchen Sie uns an der BEA, Halle 4, Stand 422

